

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part II

Partie II

OTTAWA, WEDNESDAY, JULY 4, 2012

OTTAWA, LE MERCREDI 4 JUILLET 2012

Statutory Instruments 2012

Textes réglementaires 2012

SOR/2012-124 to 137 and SI/2012-43 to 48

DORS/2012-124 à 137 et TR/2012-43 à 48

Pages 1418 to 1629

Pages 1418 à 1629

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* Part II is published under authority of the *Statutory Instruments Act* on January 4, 2012, and at least every second Wednesday thereafter.

Part II of the *Canada Gazette* contains all “regulations” as defined in the *Statutory Instruments Act* and certain other classes of statutory instruments and documents required to be published therein. However, certain regulations and classes of regulations are exempted from publication by section 15 of the *Statutory Instruments Regulations* made pursuant to section 20 of the *Statutory Instruments Act*.

The *Canada Gazette* Part II is available in most libraries for consultation.

For residents of Canada, the cost of an annual subscription to the *Canada Gazette* Part II is \$67.50, and single issues, \$3.50. For residents of other countries, the cost of a subscription is US\$67.50 and single issues, US\$3.50. Orders should be addressed to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

Copies of Statutory Instruments that have been registered with the Clerk of the Privy Council are available, in both official languages, for inspection and sale at Room 418, Blackburn Building, 85 Sparks Street, Ottawa, Canada.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La Partie II de la *Gazette du Canada* est publiée en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* le 4 janvier 2012, et au moins tous les deux mercredis par la suite.

La Partie II de la *Gazette du Canada* est le recueil des « règlements » définis comme tels dans la loi précitée et de certaines autres catégories de textes réglementaires et de documents qu’il est prescrit d’y publier. Cependant, certains règlements et catégories de règlements sont soustraits à la publication par l’article 15 du *Règlement sur les textes réglementaires*, établi en vertu de l’article 20 de la *Loi sur les textes réglementaires*.

On peut consulter la Partie II de la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques.

Pour les résidents du Canada, le prix de l’abonnement annuel à la Partie II de la *Gazette du Canada* est de 67,50 \$ et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$. Pour les résidents d’autres pays, le prix de l’abonnement est de 67,50 \$US et le prix d’un exemplaire, de 3,50 \$US. Veuillez adresser les commandes aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi disponible gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Des exemplaires des textes réglementaires enregistrés par le greffier du Conseil privé sont à la disposition du public, dans les deux langues officielles, pour examen et vente à la Pièce 418, Édifice Blackburn, 85, rue Sparks, Ottawa, Canada.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l’adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Registration
SI/2012-46 July 4, 2012

SPECIES AT RISK ACT

Order Acknowledging Receipt of the Assessments Done Pursuant to Subsection 23(1) of the Act

P.C. 2012-838 June 19, 2012

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, acknowledges receipt, on the making of this Order, of the assessments done pursuant to subsection 23(1) of the *Species at Risk Act*^a by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) with respect to the species set out in the annexed schedule.

SCHEDULE

ENDANGERED SPECIES

FISH

Cisco, Spring (*Coregonus* sp.)
Cisco de printemps

MOLLUSCS

Mussel, Mapleleaf (*Quadrula quadrula*) Saskatchewan – Nelson population
Mulette feuille d'érable population de la Saskatchewan – Nelson

Mussel, Rainbow (*Villosa iris*)
Villeuse irisée

Pondmussel, Eastern (*Ligumia nasuta*)
Ligumie pointue

THREATENED SPECIES

FISH

Bass, Striped (*Morone saxatilis*) Southern Gulf of St. Lawrence population

Bar rayé population du Sud du golfe Saint-Laurent
Cusk (*Brosme brosme*)
Brosme

Darter, Eastern Sand (*Ammocrypta pellucida*) Ontario populations
Dard de sable populations de l'Ontario

Darter, Eastern Sand (*Ammocrypta pellucida*) Quebec populations
Dard de sable populations du Québec

Eulachon (*Thaleichthys pacificus*) Nass and Skeena Rivers populations
Eulakane populations des rivières Nass et Skeena

Trout, Westslope Cutthroat (*Oncorhynchus clarkii lewisi*) Alberta population
Truite fardée versant de l'Ouest population de l'Alberta

^a S.C. 2002, c. 29

Enregistrement
TR/2012-46 Le 4 juillet 2012

LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL

Décret accusant réception des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la loi

C.P. 2012-838 Le 19 juin 2012

Sur recommandation du ministre de l'Environnement, Son Excellence le Gouverneur général en conseil accuse réception, par la prise du présent décret, des évaluations faites conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril*^a par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) relativement aux espèces mentionnées à l'annexe ci-après.

ANNEXE

ESPÈCES EN VOIE DE DISPARITION

POISSONS

Cisco de printemps (*Coregonus* sp.)
Cisco, Spring

MOLLUSQUES

Ligumie pointue (*Ligumia nasuta*)
Pondmussel, Eastern

Mulette feuille d'érable (*Quadrula quadrula*) population de la Saskatchewan — Nelson

Mussel, Mapleleaf Saskatchewan – Nelson population
Villeuse irisée (*Villosa iris*)
Mussel, Rainbow

ESPÈCES MENACÉES

POISSONS

Bar rayé (*Morone saxatilis*) population du Sud du golfe Saint-Laurent

Bass, Striped Southern Gulf of St. Lawrence population
Brosme (*Brosme brosme*)
Cusk

Dard de sable (*Ammocrypta pellucida*) populations de l'Ontario
Darter, Eastern Sand Ontario populations

Dard de sable (*Ammocrypta pellucida*) populations du Québec
Darter, Eastern Sand Quebec populations

Eulakane (*Thaleichthys pacificus*) populations des rivières Nass et Skeena
Eulachon Nass and Skeena Rivers populations

Truite fardée versant de l'Ouest (*Oncorhynchus clarkii lewisi*) population de l'Alberta
Truite, Westslope Cutthroat Alberta population

^a L.C. 2002, ch. 29

MOLLUSCS

Mussel, Mapleleaf (*Quadrula quadrula*) Great Lakes – Western St. Lawrence population

Mulette feuille d'érable population des Grands Lacs – Ouest du Saint-Laurent

SPECIAL CONCERN**MAMMALS**

Whale, Beluga (*Delphinapterus leucas*) Eastern High Arctic and Baffin Bay populations

Béluga populations de l'Est du Haut-Arctique et de la baie de Baffin

Whale, Humpback (*Megaptera novaeangliae*) North Pacific population

Rorqual à bosse population du Pacifique Nord

FISH

Sculpin, Shorthead (*Cottus confusus*)

Chabot à tête courte

MOLLUSCS

Floater, Brook (*Alasmidonta varicosa*)

Alasmidonte renflée

Lampmussel, Wavy-rayed (*Lampsilis fasciola*)

Lampsile fasciolée

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

The Order acknowledges receipt by the Governor in Council of the assessments of the status of 16 aquatic species done pursuant to paragraph 15(1)(a) and in accordance with subsection 23(1) of the *Species at Risk Act* (SARA) by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC).

The 16 aquatic species that are the subject of the Order are species that the Minister of the Environment, in consultation with the Minister of Fisheries and Oceans, is considering for the purpose of recommending to the Governor in Council whether to add the species to, or reclassify or remove the species from, the List of Wildlife Species at Risk set out in Schedule 1 of SARA (the List). Those species were assessed by COSEWIC as being endangered, threatened or of special concern at biannual meetings held from 2003 to 2010.

Under subsection 27(1.1) of SARA, the Governor in Council, within nine months after receiving COSEWIC's assessment of the status of a species, may review the assessment and, on the recommendation of the Minister of the Environment, may accept the assessment and add the species to the List, decide not to add the species to that List, or refer the matter back to COSEWIC for further information or consideration.

Under subsection 27(2) of SARA, before making a recommendation to the Governor in Council, the Minister of the Environment must take into account COSEWIC's assessment of the status

MOLLUSQUES

Mulette feuille d'érable (*Quadrula quadrula*) population des Grands Lacs – Ouest du Saint-Laurent

Mussel, Mapleleaf Great Lakes – Western St. Lawrence population

ESPÈCES PRÉOCCUPANTES**MAMMIFÈRES**

Béluga (*Delphinapterus leucas*) populations de l'Est du Haut-Arctique et de la baie de Baffin

Whale, Beluga Eastern High Arctic and Baffin Bay populations

Rorqual à bosse (*Megaptera novaeangliae*) population du Pacifique Nord

Whale, Humpback North Pacific population

POISSONS

Chabot à tête courte (*Cottus confusus*)

Sculpin, Shorthead

MOLLUSQUES

Alasmidonte renflée (*Alasmidonta varicosa*)

Floater, Brook

Lampsile fasciolée (*Lampsilis fasciola*)

Lampmussel, Wavy-rayed

NOTE EXPLICATIVE

(Cette note ne fait pas partie du Décret.)

Par le Décret, le gouverneur en conseil accuse réception des évaluations de la situation de 16 espèces aquatiques faites par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) en vertu de l'alinéa 15(1)a) et conformément au paragraphe 23(1) de la *Loi sur les espèces en péril* (la Loi).

Les 16 espèces aquatiques énumérées dans le Décret sont des espèces que le ministre de l'Environnement, en consultation avec le ministre des Pêches et des Océans, prend en compte en vue de recommander au gouverneur en conseil soit l'inscription d'une espèce aquatique, soit la reclassification ou la radiation d'espèces aquatiques inscrites sur la Liste des espèces en péril qui figure à l'annexe 1 de la LEP (la Liste). Ces espèces ont été évaluées par le COSEPAC comme étant « en voie de disparition », « menacée » ou « préoccupante » lors des réunions semestrielles tenues entre 2003 et 2010.

Le paragraphe 27(1.1) de la Loi prévoit que, dans les neuf mois suivant la réception de l'évaluation de la situation d'une espèce faite par le COSEPAC, le gouverneur en conseil peut examiner l'évaluation et, sur recommandation du ministre de l'Environnement, confirmer l'évaluation et inscrire l'espèce sur la Liste, décider de ne pas inscrire l'espèce sur la Liste ou renvoyer la question au COSEPAC pour renseignements supplémentaires ou pour réexamen.

Avant de faire une recommandation au gouverneur en conseil, le ministre de l'Environnement, conformément au paragraphe 27(2) de la Loi, prend en compte l'évaluation de la situation

of a species. Also, the Minister of the Environment must consult the competent minister or ministers. The Minister of Fisheries and Oceans is the competent minister with respect to all species to which the Order applies. Furthermore, if a species is found in an area in respect of which a wildlife management board is authorized by a land claims agreement to perform functions in respect of a wildlife species, the Minister of the Environment must consult that wildlife management board.

d'une espèce faite par le COSEPAC. Aussi, le ministre de l'Environnement consulte tout ministre compétent. Le ministre des Pêches et des Océans est le ministre compétent pour toutes les espèces qui font l'objet du Décret. Enfin, si une espèce se trouve dans une aire à l'égard de laquelle un conseil de gestion des ressources fauniques est habilité par un accord sur des revendications territoriales à exercer des attributions à l'égard d'espèces sauvages, le ministre de l'Environnement consulte aussi le conseil.